

, t

Ovvəlgems

in woord
en klank



Avelgems
dialectwoordenboek

JULES LAMPOLE



armoezaaier	carnassière
geldhonger	kissepanne
kroomkarre	lachspel
mouwenfrotter	muizenkloot
neuzenmaker	oppoefen
potlekker	potsieskijker
puitenaakt	putmaker
rattenkop	totentrekker
vleipaander	vliegenscheet



Ben je geïnteresseerd in
ons Avelgems dialect?

Zou je het spijtig vinden
als zo veel kleurrijke
Avelgemse woorden
en dialectuitspraken
verloren zouden gaan?

Vind je het daarom wenselijk en zelfs noodzakelijk dat onze streektaal in een overzichtelijke lijst wordt weergegeven en in boekvorm uitgegeven?

Ben je geïnteresseerd in een boek waarin die duizenden woorden, uitspraakvormen en uitdrukkingen in een alfabetische lijst zijn opgenomen?

Een greep uit onze Avelgems woordenschat: (het teken 'ə' staat voor een doffe 'e', zoals in 'de , bewonder', dus 'də, bəwondər'; als je die ə slechts zeer licht hoort, staat ze klein en iets hoger (d.w.z. in superscript): rijən, moər, kieər (rijden, maar, keer)

't angə ən kobbənetə in də veurploətsə

'k moe də reeglateur loətn vərmokkn

ie e vərvoərd van zin skouwə

'k moe noər bachtn, 'k zittə mee dən aroet'

Ovvəlgems in woord en klank



**BESTUURSLID JULES LAMPOLE VAN DE GESCHIED- EN OUDHEIDKUNDIGE KRING AVELGEM
STELDE DIT BOEK SAMEN MET DE HULP VAN ENKELE IN ONS DIALECT GEÏNTERESSEERDE
AVELGEMNAREN, EN GAF HET DE TITEL.**

'T OVVƏLGEMS IN WOORD EN KLANK' – AVELGEMS DIALECTWOORDENBOEK'.

HET BOEK BEVAT: een korte beschrijving van het West-Vlaams dialect, en de gelijkenissen en verschillen met het Avelgems dialect f De werkwijze en een klankenlijst (een eenvoudige fonetische weergave van de klanken) f Een lijst van aandachtspunten qua woordvorming en uitspraak in ons dialect f De woordenlijst f Een lijst van typische uitdrukkingen f

Een omvangrijke woordenlijst volgens onderwerp f De lijst van (voor)intekenaars

PRIJS: Intekenprijs (voor 11/02/2023): € 35,00. Na 11/02/2023: € 45,00

De namen van wie inschrijft voor 11/02/2023 komen op de lijst van (voor)intekenaars

KORTOM, een lijvig genummerd boek van 450 pagina's met luxueuze kافت, gedrukt op glanzend papier, met heel wat foto's en afbeeldingen. Dit verdient zeker een plaats in uw boekenkast, naast het werk 'Politieke Geschiedenis van Avelgem en andere merkwaardige Feiten', eveneens van Jules Lampole (i.s.m. Carlos Van Branteghem en Nadine Delesalle), 600 blz, uitgegeven in 2018, waarvan nog slechts een beperkt aantal in voorraad zijn. Ook dit boek, dat € 45,00 kost, kan nog besteld worden, dit via dezelfde weg als hieronder aangegeven.

HOE BESTELLEN? Door storting van € 35,00 op rekeningnr. BE92 0342 7437 0323 van GOKA Avelgem, p.a. Doorniksesteenweg 77 te 8580 AVELGEM, met vermelding naam, adres, desgewenst mailadres en onder welke vorm u wenst opgenomen te worden op de lijst van intekenaars.

WIE INTEKENT zal per brief of mail uitgenodigd worden tot de voorstelling van dit boek in GC Spikkerelle eind maart en kan dat daar in ontvangst nemen. Wie niet kan aanwezig zijn, zal het boek nadien kunnen afhalen op een aangegeven adres.

WIE WENST dat het boek opgestuurd wordt naar zijn adres, stort bij de intekening ook € 12,00 voor verzending via de post